The importance of the Dead Sea Scrolls for the study of the explicit quotations in *Ad Hebraeos*

The important contribution that the Dead Sea Scrolls (DSS) hold for New Testament studies is probably most evident in *Ad Hebraeos*. This contribution seeks to present an overview of relevant extant DSS fragments available for an investigation of the Old Testament explicit quotations and motifs in the book of Hebrews. A large number of the explicit quotations in Hebrews were already alluded to, or even quoted, in some of the DSS. The DSS are of great importance for the study of the explicit quotations in *Ad Hebraeos* in at least four areas, namely in terms of its text-critical value, the hermeneutical methods employed in both the DSS and Hebrews, theological themes and motifs that surface in both works, and the socio-religious background in which these quotations are embedded. After these four areas are briefly explored, this contribution concludes, among others, that one can cautiously imagine a similar Jewish sectarian matrix from which certain Christian converts might have come – such as the author of Hebrews himself.

**Introduction**

The relation between the text readings found among the Dead Sea Scrolls (DSS), those of the LXX witnesses and the quotations in *Ad Hebraeos* needs much more attention (Batdorf 1972:16–35; Bruce 1962/1963:217–232; Grässer 1964:171–176; Steyn 2003a:493–514; Wilcox 1988:647–656). How does one explain, for instance, the fact that the subject matter of Hebrews 1:1–5 agrees closely with that of 4QFlor, that three of the seven texts quoted there overlap with *Ad Hebraeos* (2 Sm 7:10–14; Is 8:11; Ps 2:7) and that Psalm 45:1–2 is also quoted in the DSS? However, apart from the Psalter, what does one do with the striking prominence of the Melchizedek motif shared in 11QMelch and *Ad Hebraeos*? Although one might differ on the detail of some similarities as briefly pointed out in the past, the special affinity to the DSS that is shown by *Ad Hebraeos* should be noted (Attridge 1989:28–29; Bruce 1985:li; Weiss 1991:381). Added to this is the fact that the Hebrew equivalents of the introductory formulae in the New Testament (NT) are found in greater abundance in the Qumran literature than among all the known early rabbinic literature (such as the Mishnah) (Fitzmyer 1968:253; Metzger 1951:297–307; Terry 1975:504).

The DSS are of great importance for the study of the explicit quotations in *Ad Hebraeos* in at least four areas, namely their text-critical value, the hermeneutical methods employed, theological themes and motifs that surface, and the socio-religious background in which they are embedded.

**Text-critical importance**

The role of the DSS in the reconstruction of the LXX Vorlage has become vividly clear in LXX studies in recent years. Therefore, the resemblances between the text readings of the DSS and the Vorlage of ‘the’ LXX – with its similarities in *Ad Hebraeos* – ought to be taken seriously into account.  

---

1. In order to avoid reference to the Letter [sic] to the Hebrews, as well as confusion between the NT book of Hebrews and the Hebrew language, I employ the term *Ad Hebraeos*.
2. I repeat here the same questions I raised earlier in my investigation of the quotation from Psalms 8 in Hebrews 2.
4. ‘The fact that next to Acts the Epistle to the Hebrews shows so much affinity to the DSS proves once again, from a different angle, the strong connection between these two New Testament writings’ (De Waard 1965:81–82).
5. For a comparison between NT and rabbinical formulas.
6. This contribution is a revised and edited composition of selected aspects related to the role of the Dead Sea Scrolls during a recent quest to establish the assumed LXX Vorlage of the explicit quotations in Hebrews (cf. Steyn 2011b).
7. Fernández Marcos (2000) is correct in saying: it is difficult to overestimate the impact made by the finds from the Desert of Judah on the understanding of the history of the biblical text and more particularly on the early history of the LXX and its relationship to the Hebrew text. (p. 70)
in an investigation on the quotations in *Ad Hebraeos*. Commentaries in general, and German scholarship in particular, have worked with this as a basic assumption for explaining a number of differences in the readings of the quotations in *Ad Hebraeos*. Examples include the studies of De Waard (1965), Ahlborn (1966), Schröger (1968), Karrer (2002, 2008) and Rüsen-Weinhold (2004). These are mainly studies that pay attention to the text-critical value of the DSS, not only for the reconstruction of the LXX versions but also for studies on the text form of the NT quotations.

**Corpus of textual witnesses available attesting to the Old Testament text quoted**

The readings of some of the quoted texts in *Ad Hebraeos* are in closer agreement with existing DSS witnesses, against the readings of the Masoretic Text (MT) and the LXX. As there is no direct connection between the DSS and *Ad Hebraeos*, it raises the possibility of these readings being remnants of an earlier Hebrew form of the LXX (cf. Cook 1992:107–130; Tov 1992:49–80). In addition, the oldest LXX papyri at Qumran testify to a Greek text that seems to be closer to that found in the MT. The quotation in Heb 1:6 from Dt 32:43 is a case in point (Karrer 2006b:349–353; McClay 2003:107–114, 2006:51–55; Steyn 2000:263–272). The quoted line does not appear in the MT (which only consists of four stichoi) but is found in 4QDeut (consisting of eight stichoi) – probably representing a similar Hebrew text from which the LXX translations of Dt 32:43 and Ode 2 in Codex A were made.

**Quotations in Ad Hebraeos with attestation in the Dead Sea Scrolls**

Four of the quoted texts in *Ad Hebraeos* have also been quoted in the DSS, although from a different verse in the same passage. These include the quotations from Psalm 2:7 in Hebrews 1:5 and 5:5; Isaiah 8:17–18 in Hebrews 2:13; Psalm 45:7 in Hebrews 1:8; and Psalm 118:6 in Hebrews 13:6.

- **Psalm 2:7** (*4Q174 = Ps 2:1*): Verses 1–2 are quoted in 4QFlor (*4Q174*) 1:18–19. It is the last of seven quotations preserved on the DSS fragment and is expanded upon with an added midrash (Steyn 2003b:262–282). Among the DSS, there are two fragments that contain the text of Psalm 2:7, namely 11QPs* (= 11Q7, containing Ps 2:6–7) and 3QPs* (= 3Q2, containing Ps 2:1–8). The readings are in exact agreement with our known Hebrew readings from the MT (Washburn 2002:86).

- **Isaiah 8:17–18** (*4Q174 = Is 8:11*): The most important witness among the DSS with regard to the Hebrew versions of Isaiah 8:17–18 for this study is the great Isaiah Scroll (1QIs – column VIII, lines 10–11) (Hogenhaven 1998:151–158). A comparison between the texts of Isaiah 8:17b–18 in 1QIs* and the MT shows only the following two variations: (1) v. 18, which begins about in the middle of line 10 in 1QIs*, contains an *aleph* (א) and not the Hebrew *he* (ה) as in the MT, and (2) the next word reads *ייו* (without a *vaaw*) in the MT but *ייו* (with a *vaaw*) in 1QIs*. Whilst the latter is merely an alternative form of writing (Cook 1989:291–303, 1994:133–147), the former represents the difference between the attention marker ‘Look!’ (MT) and the Qal ‘lament’ (1QIs*). The LXX Greek translations in this instance are following a Hebrew text that is closer to the MT when translating *yioi*. Since the work of the LXX scholars Ziegler and Seeligmann, it is widely known that the LXX Isaiah represents a much more free translation, which contains often striking differences at a number of places for syntactical, exegetical or interpretative reasons (Van der Kooij 1997:11). Even before the DSS discoveries, it was observed that the *Vorlage* of the LXX Isaiah was most probably not a Greek transcribed text but a Hebrew consonant text, of which the alphabet was a new Aramaic one with a tendency to square script – as is the case in the Pentateuch, although the tendency in the Isaiah *Vorlage* to square script seemed to be stronger (Fischer 1930:89). The importance of the DSS for the understanding of the LXX *Vorlage* was further emphasised by acknowledging that in the quest for the Hebraic *Vorlage* of the LXX Isaiah, the DSS witnesses (especially Qa) are equally important alongside those of the MT (Van der Kooij 1997:11). Then again in other cases, such as in a comparison of the contents of LXX Isaiah 8:11–16 with those of MT Isaiah 8:11–18, it became clear that the Greek text differed substantially from both the MT and 1QIs* in terms of its contents. The conclusion of Van der Kooij (1989:127–133, 1989/1990:569–581) is that each of the passages (LXX Is 8:11–16 and 1QIs*:8:11–18) ‘... constitutes a coherent text in its own right, containing a form and content quite different from the other, and each one is different from MT as well. Deviations or variant readings turned out to be part of a particular interpretation’ (Van der Kooij 1992:205).

- **Psalm 45:7** (*4Q171 = Ps 45:1–2*): In the Old Testament (OT), the element of the ‘sceptre’ surfaces as a symbol for the king – a motif that is found again in the DSS when Numbers 24:13 is quoted in CD 7:19b–20. In this passage the sceptre is interpreted as ‘the prince of the whole congregation’. The motif also surfaces in Ps. Sol. 17:24 (Braun 1966:243) when ‘an iron rod’ will be used by the son of David during his rule over Israel (v. 21). Furthermore, it should be noted that among the *pesharim* of the DSS, a combination of Psalm 37:2–39 and Psalm 45:1–2b and Psalm 60:8–9, with commentaries, occurs in 4QPs* (*4Q171 – col. IV:23–27*). It is the only instance of

8. See Steyn (2011b) for a comprehensive investigation on the possible Vorlage(n) of the quotations in Hebrews. The supporting role of the DSS in the reconstruction of older LXX versions contributes to the value of identifying trajectories of these different ancient LXX versions during New Testament times.

9. For a brief overview of the state of affairs and important literature.

10. The plene writing of the word was simply a practice of the scribes.

11. Between 1939 and 1957, Joseph Ziegler of Würzburg published all 16 prophetic books in five volumes, of which Isaiah was the first to appear (Jellicoe 1989:18).

12. Jellicoe (1989:178) points out that ‘Chester Beatty VII (965) is too fragmentary in this particular book [i.e. Isaiah, Gb] to be of effective assistance, but where its evidence is adducible it aligns itself with A.Q, which, though not always in mutual agreement, tend to combine against B’.


15. Steudel (1994) states: Zwar entstand die Handschrift um die Zeitenwende, doch ist das Werk nicht zuletzt wegen Kol. 8,6-8 in seiner Entstehung vor 70 v. Chr. anzusiedeln. Es handelt sich also um einen frühen Pescher. (p. 189)
a quotation from Psalm 45:4(44) occurring in the DSS (Maier 1996). It thus relates only to vv. 1–2 of Psalm 45, whilst the section under discussion here in *Ad Hebraeos* is vv. 7–8 of Psalm 45. Apart from the fact that 11QPs\(^s\) (11Q5, col. XVII) merely contains the text of Psalm 45:13–32, another interesting parallel of the motif itself is also noticeable elsewhere in 11QPs\(^s\) (559, v. 11): ‘… and anoint me with holy oil, and set me as leader of his people, and chief of the sons of his covenant’. Further allusions might be present in 4QcommGen A (4Q252; V,1–4), where there is talk of hope for a Davidic king with striking similarities between the ‘sceptre or staff’, the ‘messiah of righteousness’ and ‘kingship of his people for everlasting generations’ (García Martínez & Tigchelaar 1997:504–505; Guthrie 2007:938). Among the Hebrew witnesses, the MT could be compared with the DSS fragment 11QPs\(^s\) (11Q8) (García Martínez & Tigchelaar 1998:1182–1183; García Martínez, Tigchelaar & Van der Woude 1998:70), which contains the section of Psalm 45:7–8, specifically the passage used by the author of *Ad Hebraeos* for his quotation. Although this fragment was not previously included in critical editions and variant listings (Flint 1997:42), it brings no new information as far as the text of the quotation is concerned and its reading is thus in agreement with that of the MT. The author of *Ad Hebraeos* might have known Psalm 45(44) via the early Jewish tradition. It probably already had messianic connotations. The author’s LXX translation supported the messianic line of interpretation. He must have looked at the text himself and quoted from a section that had never been quoted before. Some possible factors might have led to the author of *Ad Hebraeos* using this particular section, either independently or in some combinations. The first clue is the occurrence of Psalm 45:1–2 quoted in 4Q171 among the pesharim of the DSS. He might have shared an exegetical tradition that included Psalm 45(44) as part of the texts studied and commented upon. The second clue may be provided by the heading of Psalm 44 in the LXX (Riggenbach 1992:22) and the fact that the Psalm contained messianic elements for the author of *Ad Hebraeos* (Schröger 1968:64). A third clue is to be found a few lines earlier in the context of Hebrews 1 when the author quoted 2 Samuel 7 – which we know was well known in the tradition. Several elements (throne, his kingdom, forever) from the kingdom motif might have provided the *Stichvörter* with the means by which the author found his passage (Kistemaker 1961:78; Schröger 1968:64–65). A conceptual connection with 2 Samuel 7:12 has thus also been evidenced in this instance, a connection that is made in 4QFlor 1:10–11 (Bateman 1995:17). The royal image elements (judicial sceptre, throne) and the ruler’s eternal reign\(^{16}\) are now Christologically interpreted.

- Psalm 118:6 (4QPs\(^s\) = Ps 118:26–27): In particular, two documents among the DSS are of interest here. The first is the fragment 4QpPs\(^s\) (4Q84) that contains the text of Psalm 118:6 and that has a commentary on Psalm 118:26–27.\(^{17}\) The fragment dates from the second half of the first century BCE. It is stichometric and contains Psalms 91–118 – with Psalm 112, which follows Psalm 103, and with Psalms 104–111 missing (Flint 1993:40–41; Skehan 1964:313–322). A comparison of the Hebrew texts of Psalm 118:6 in this fragment with that of the MT shows an identical reading. The second is 4QPsJoshua\(^s\) (4Q378), which picks up on the same motif.\(^{18}\) Psalm 118(117) was initially only closely associated with Jewish festival services, such as the Passover, but was also gradually used during Easter in the early church (Grässer 1997:362; Kistemaker 1984:411; Thomas 1964/1965:319).\(^{19}\) Scholars suspect that particularly during the ‘last remnant of the 7-day Jewish celebration of Passover’, it was sung during the entire week following Easter Sunday (Kistemaker 1961:57).\(^{20}\)

The closest resemblance between the quotations in *Ad Hebraeos* and the DSS are, however, four quoted texts in Ad Hebraeos that were already clearly quoted in the DSS. These are 2 Samuel 7:14 in Hebrews 1:5; Psalm 22:23 in Hebrews 2:12; Psalms 104:4 in Hebrews 1:7; and Habukkuk 2:3b–4 in Hebrews 10:37–38.

- 2 Samuel 7:14 (4QFlor = Is 1:10, 12): The original intention of the promise in 2 Samuel 7 relates to King David’s son, Solomon. However, a transition from understanding this passage merely in the sense of a Davidic heir to that of the royal messianic heir to be seen among the DSS in 4QFlor I, 11–12\(^{21}\) (4Q174) and its commentary on 2 Samuel 7:11–14, which applies this passage to the royal messiah. The quotation, or rather ‘loose paraphrase’ (Washburn 2002:78), is followed by the comment (pesher) that ‘he is the shoot of David’, who will arise with the Interpreter of the Law, who […] in Zi[on in the last days’ (Allegro & Anderson 1968:54; Bruce 1985:14).\(^{22}\) When comparing the Hebrew witnesses, the DSS Samuel fragments from cave 4 are of special interest and provide evidence of the Hebrew prototype for the LXX readings, which in turn differs from those of the MT.\(^{23}\) 4QSam\(^s\) (4Q52) represents one of the oldest manuscripts found among the DSS and dates

16 Cf. also εἰς τὸν αἰῶνα in the quotations from Psalms 110:109–14, as well as τοὺς αἰῶνας in Hebrews 1:2, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος in Hebrews 1:8, τοὺς αἰῶνας in Hebrews 11:3 and εἰς τοὺς αἰῶνας in Hebrews 13:8.

17 The same document (4Q173) also comments on Psalm 127:2–3, 5 and Psalm 129:7–8.

18 Translation: ‘… and do not be afraid, be strong and resolute because you will cause [this people] to take possession […] he will not leave you or desert you’ (4Q378, frag. 3, col. i, vv. 10–11a) (García Martínez & Tigchelaar 1998:746–747).

19 Werner (1959:57) argued similarly, saying that ‘[apparently this psalm citation belonged to the liturgy of synagogue and church’.

20 Kraus (1978:985) summarises the prominent place that Psalm 118(117) took during NT times:

21. According to Guthrie (2007:929), ‘The dominant use of 2 Sam. 7 in Jewish sources seems to be to emphasize especially the dynastic permanence of David’s line (4Q252 1:4–6; 4Q251 1:5–6; 4Q252 2:11, 22; Ps Sol. 17:4f).

22 Shenkel (1968:5–21) identified four major stages in the history of the Greek text: (1) the Old Greek, (2) proto-Lucian, (3) the καίως recension and (4) the Hexapla. Their importance regarding their Hebrew Vorlagen is self-evident.

23 For the initial reconstruction and the text (see Allegro 1958:350–354; Yadin 1959:95–98). For a discussion of the fragment (see Brooke 1985).
back to the end of the third century BCE (Flanagan 1992:958). That of 4QSamb (4Q62) has been thought to exhibit a text superior to that of both the MT and LXX, whilst 4QSamr (4Q51) seems to represent a text that is closer to the LXX and to that used by the writer of Chronicles. The MT is shorter than both 4QSamr and the LXX and the latter two, in turn, are closer to each other (Charlesworth 2000:227–228). It is also interesting to note that Josephus agrees with 4QSamr in six places against the MT and the LXX. Furthermore, Josephus, 4QSamr and the LXX share about three dozen readings against the MT (Charlesworth 2000:229). Unfortunately for this study, none of the extant fragments from 4QSam contain the text of 2 Samuel 7:14. It breaks off at 7:6–7 and continues again from 7:22–9 (Cross et al. 2005:4; García Martínez & Tigchelaar 1997:352–353). The other remaining comparative Hebrew text from the DSS is that of 4QFlor 1:11 (4Q174).

- Psalm 22:23 (1IQH 12:3): Although the section quoted in Hebrews 2:12 has not been preserved among the DSS, Psalm 22 is quoted a few times in the Hadagot.24 None of those quotations coincides with Psalm 22:2, the verse that is quoted in the Synoptic Gospels, or with Psalm 22:19, which is quoted in John 19:24. However, one of these cases does include Psalm 22:23–24, which is quoted in 1QH 12:3 – the same text that is also cited in Hebrews 2:12. Nonetheless, the variant text of 1QH throws no light on the readings of Ad Hebraeos or on that of the LXX, which are clearly identical (De Waard 1965:62–63).25 Another case is found in 1QH 2:28, where Psalm 22(21):15, 23 is quoted. This verse is part of a congregational hymn (1QH 2:20–30), or a ‘song of thanksgiving’, about divine election.26

- Psalm 104:4 (1IQH 1:11): Psalm 104 was probably used during the Jewish synagogue liturgies on Friday evenings and Sabbath mornings (Kistemaker 1961:23, 1984:41; Werner 1959:150). Psalm 104 verse 4, which is quoted in Hebrews 1:7, was also alluded to by early Judaism in the DSS. Psalms 104:4 is the most widely covered among the finds of the DSS from all the Psalm quotations that occur in Ad Hebraeos. Three different fragments contain the verse used in the quotation of Hebrews 1:7: 4QPsd (4Q86) has the section of Psalms 104:1–5 preserved; 11QPsd (11Q5) contains the section of Psalms 104:1–6, and 4QPsd (4Q93) contains Psalms 104:3–5. The readings of the three DSS fragments and that of the MT are very close. 4QPsd and the MT are identical, whereas 11QPsd reads ‘flaming fire’ (similar to the LXX Ps 103:4: πῦρ ὄλευος), not ‘flames of fire’, and 4QPsd reads ‘messenger’ and ‘servant’ in the singular, not the plural. There are also three places where possible allusions to this text were identified among the DSS. The first is within the section 1QS 1:16–2:25, which contains a brief explanation, an exegetical exposition or commentary, on the passage that he quoted (Ellingworth 2000:144; Guthrie 2005:4).

Steyn (2011b:312–313) earlier summarised:

Especially 1QpHab 7:5–8:3 deals with the pesher on Habukkuk 2:3–4, which is strongly eschatologically interpreted. Suffice it to say that it certainly is interesting that column 8 has references to the office of the high priest who co-operated politically with the Romans in order to gain personal wealth. These contrasts between the Teacher of Righteousness and the corrupt high priestly office at the end of the Hasmonaean period, certainly situate Ad Hebraeos’ Jesus as High Priest according to the order of Melchizedek (King of Righteousness) within an interesting eschatological setting.20

Another text from the DSS that is of interest for the reading of Habukkuk 2:3b–4 is that of 1QpHab 7, 9–17 (cf. García Martínez & Tigchelaar 1997:16–17) when stripped of its commentary.

Hermeneutical importance

Steyn (2003a:500) concluded previously that:

… the quotation from Psalm 8:5–7 in Hebrews 2:6–8a is the first quotation encountered in Ad Hebraeos where the author presents a brief explanation, an exegetical exposition or commentary, on the passage that he quoted (Ellingworth 2000:144; Guthrie 2005:4). Against Guthrie (2007:948), who identifies only a ‘faint echo of our passage’ at 1QH XIII, 15b.

24. Although the section quoted in 1QH 12:3 is also cited in John 19:24.
26. Fabry (1889:300) drew attention to the fact that this is one of very few places where a motif from the lamentation part is combined with a motif from the praise section.
28. 1QH 1:10b–12 reads: ‘10b. ... powerful spirits, according to their laws, before 11. they became holy angels [...] eternal spirits in their realms: luminaries according to their mysteries; 12. stars according to their [their] circuits, [all the stormy winds] according to their roles, lightning and thunder according to their duties ...’ (García Martínez & Tigchelaar 1997:158–159).
29. Compare, for example, CD-A II (4Q266 2 II): ’5b: ... strength and power and a great anger with flames of fire 6, by the hand of all the angels of destruction.’ Also 4QAd-Pr (4Q1:1–4, 4Q266): ’5: [the waters and all the spirits who serve before him: the angels of] the presence, the angels of holiness.] 6: the angels of the spirits of fire, the angels of the spirits of the current[s] [and] the angels of the spirits of the [clouds]’ (García Martínez & Tigchelaar 1997:552–553, 460–461).
30. There might also be a possible allusion to Habukkuk 2:3–4 in 1QH 5:27.
2007:944). More cases of similar expositions of the Scripture quoted by him, would be encountered later in his work, e.g. when he quotes Psalms 95(94) and comments on it in Hebrews 3:7–4:11 and when he quotes Psalms 40(39) in Hebrews 10:5–10. This technique shows some resemblances with the pesher method as found in the DSS. (Schröger 1968:25, 258, 260; Weiss 1991:194)

The thought patterns in the exposition of the commentary stand thus in a chiasmatic relationship with those of the quotation itself. (A similar situation will be seen later as well in the commentary on Ps 95:7–11 in Heb 3–4). The text of the commentary is a reflection, a reversed image as if in a mirror, of the text of the quotation itself. (Steyn 2008:337)

The style of using scripture here is reminiscent of that in the DSS, especially passages such as 1QpHab 12:6–10 and CD 4:13–14 (Braun 1966:245; Gärtner 1954:12). It displays the characteristics of the midrash-pesher (Combrink 1971:29) and is structured as follows: introductory formula, quotation and a fairly extensive commentary that contains words and phrases from the quoted text that are being explained within the commentary itself.32

### Theological importance

It is striking that some of the prominent motifs that surface in Ad Hebraeos show close parallels with similar motifs in the DSS. At least six of the quoted texts in Ad Hebraeos relate to prominent themes and motifs to be found in the DSS. These include the motifs of rest (Ps 95:7–11; 2 Sm 7:14), the royal priest (Gn 14:17–20; Ps 110:4), the new covenant (Jr 31:38:31–34) and the law at Sinai (Dt 9:19).

- **Psalms 95(94):7–11 and 2 Samuel 7:14 (vid. 4QFlor I:7; 4Q372 and the motif of rest):** Although it has been observed before that there are no explicit quotations from Psalms 95(94) in our existing corpus of early Jewish and Christian literature, there seem to be at least some possible allusions to Psalms 95(94) in the pre–Ad Hebraeos literature. It is particularly the motifs of rest and of testing, as found in this psalm, that were part of a number of familiar and recurring motifs in early Judaism and early Christianity. It is thus not surprising that allusions to the section quoted from Psalms 95(94):7–11 by the author of Ad Hebraeos are thus to be found elsewhere (McLean 1992:75). These motifs also surfaced at Qumran. In 4QFlor 1:7 (4Q174), the motif of the rest (from enemies) is picked up from the quotation of 2 Samuel (2 Kg6m) 7:11. Interestin is the occurrence of this motif in some kind of ‘Joseph tradition’ as surfaces in 4QapJoseph (4Q37234) and in Joseph and Aseneth 8.9 (first century BCE to second century CE).35 The motif of the testing at Massah and Meribah, in turn, surfaces in 4QTest (4Q175) v. 15 in a quotation from Deuteronomy 33:8–11.36 It is also interesting to note – in light of the allusions in 1QS 5:4 and 5:26 above, that the DSS community often referred to themselves as ‘covention-keepers’ (e.g. 1QS 5.2). Familiarity with Psalm 95(94) in liturgical settings can also be assumed. Psalms 95(94) and 96(95) were apparently known as Psalms for the invitation of worship, with Psalm 95(94) possibly ‘regarded as a preambule of services on Friday evening and Sabbath morning’ (Kistemaker 1961:35). Turning to the Hebrew textual traditions, it should be noted that some fragments were found among the DSS that contain parts of Psalm 95:7–11: 4QPh Sa (4Q94) has the text of Psalm 95:3–7, whilst 1QPse (1Q10) (Barthélémy & Milik 1955:69) contains Psalm 95:11–96:2 (García Martínez & Tigchelaar 1997:5–6, 283).37 This covers at least the beginning and the end of the section used by the author of Ad Hebraeos for his quotation. When comparing the evidence from the Hebrew traditions as found in the DSS and the MT, the surviving readings are identical.

- **Genesis 14:17–20 and Psalm 110:4 (vid. 11QMelch and the motif of the royal priest):** Thirteen fragments were found among the DSS – the remains of an eschatological midrash, known as the Melchizedek document (11QMelch/11Q13). There is an interesting parallel regarding the motif of a royal priest to be found in 11QMelch.38 Its central motif, however, ‘is the expectation of the coming of Melchizedek as the Heavenly Judge in the Last Judgment’ (Flusser 1988:186). Although Melchizedek and the archangel Michael are never explicitly equated in the Qumran literature, we find Melchizedek pictured here as being identical with the archangel Michael.39 He is the deliverer and the chief of the heavenly beings (literally ‘gods’, elohim) (Vermes 1977:82, 184). 11QMelch pictures Melchizedek as ‘captain of the host of heaven, suggesting that he is to be

31. Attridge (2004) states: While exegesis in the catena of ch. 1 was implicit, it is here explicit and the verses immediately following the citation of the psalm constitute a brief midrash on the text. (p. 204)

32. It is difficult to determine whether this also applies to PVindob as only a small fragment is left, containing the text of the Ad Hebraeos commentary (2:8–11).

33. Psalm 95:7 is alluded to in 1QS 5:26; Psalm 95:10 in 1QH 1:22, 1QS 5:4 and 1Q5m. 8:5; and Psalm 95:11 in 1Q2a. 20:8.

34. Fragment 15b–6 reads: ‘…[they did not enter] Israel. And he exterminated them from the land […] from the place …[they did not allow them to rest]’ (García Martínez & Tigchelaar 1998:734–735).

35. It is not clear if he quoted and translated these passages from the Hebrew text or from another source.

36. As with the previous verse, it is difficult to determine whether he quoted this verse directly from the Hebrew or from another source.

37. According to Kistemaker (1961:35), the ‘practice undoubtedly stemmed from the temple ritual which in later years was gradually taken over in the Synagogue’. The controversial viewpoint of Goulder (1998:109) is similar when he sees the function of Psalm 95(94) as part of the morning liturgy in churches from early times:

The psalms in Book IV are numbered 90–106, and we should therefore have the same mnemonic as with the Songs: if they were a festal sequence, evening and the mon–evening numbered psalms would have to fall in the evening and the odd numbers in the morning. This time we have three improbable morning psalms, 95, 97 and 101. Psalm 95, the Venite, has been used as a morning psalm in churches from early times: its challenge, ‘Today, if ye hear his voice, Harden not your hearts’, seems appropriate in the morning, when there is time for such resolutions (95.7).

38. Dahmen (2003) also finds evidence of 11QPs (11Q2) that contains Psalm 95:11, but this is debatable.

39. Cf, for instance 11QMelch: ‘But, Melchizedek will carry out the vengeance of God’s judgements [on this day, and they shall be freed from the hands of Belial and from the hands of all the spirits of his lot]’ (col ii, 13); and ‘[your God is Melchizedek, who will free [them] from the hand of Belial’ (col ii, 24–25).

40. The depicting of Melchizedek in 11QMelch as an angelic being might hold interesting to note – in light of the allusions in 1QS 5:4 and 5:26 above, that the DSS community often referred to themselves as ‘covention-keepers’ (e.g. 1QS 5.2). Familiarity with Psalm 95(94) in liturgical settings can also be assumed. Psalms 95(94) and 96(95) were apparently known as Psalms for the invitation of worship, with Psalm 95(94) possibly ‘regarded as a preambule of services on Friday evening and Sabbath morning’ (Kistemaker 1961:35). Turning to the Hebrew textual traditions, it should be noted that some fragments were found among the DSS that contain parts of Psalm 95:7–11: 4QPh Sa (4Q94) has the text of Psalm 95:3–7, whilst 1QPse (1Q10) (Barthélémy & Milik 1955:69) contains Psalm 95:11–96:2 (García Martínez & Tigchelaar 1997:5–6, 283). This covers at least the beginning and the end of the section used by the author of Ad Hebraeos for his quotation. When comparing the evidence from the Hebrew traditions as found in the DSS and the MT, the surviving readings are identical.

- **Genesis 14:17–20 and Psalm 110:4 (vid. 11QMelch and the motif of the royal priest):** Thirteen fragments were found among the DSS – the remains of an eschatological midrash, known as the Melchizedek document (11QMelch/11Q13). There is an interesting parallel regarding the motif of a royal priest to be found in 11QMelch. Its central motif, however, ‘is the expectation of the coming of Melchizedek as the Heavenly Judge in the Last Judgment’ (Flusser 1988:186). Although Melchizedek and the archangel Michael are never explicitly equated in the Qumran literature, we find Melchizedek pictured here as being identical with the archangel Michael. He is the deliverer and the chief of the heavenly beings (literally ‘gods’, elohim) (Vermes 1977:82, 184). 11QMelch pictures Melchizedek as ‘captain of the host of heaven, suggesting that he is to be
numbered among the archangels’, and as a seated judge, like Moses, on a throne of glory, ‘exercising judgment over the destinies of men’ (Russell 1987:43). The same similarity between the roles of Melchizedek and the archangel Michael is also to be found in the War Scroll (IQM 9.14–16). García Martínez suspected that Melchizedek might be identified in the Aramaic Apocalypse (4Q246) with the ‘Son of God’. Flusser had a similar suspicion that there could have been a contamination between the two personages – Melchizedek as a mythical figure and as the Son of Man (Flusser 1988:191). Along the same lines, Vermes is of the opinion that Melchizedek was probably also to be identified with the ‘chief of the Sons of Light’ in the Testament of Amram (4QAmram) (Vermes 1977.70). The elements of Melchizedek being ruler of the host of heaven, judge or possibly ‘chief of the Sons of light’ do not fit those in Hebrews 7:1–4. The closest might be the suspicion that ‘Son of God’ in 4Q246 refers to Melchizedek and that the ‘Son of God’ is identified as the ‘king’, as in Hebrews 7:1–2. However, such an argument would be built on too many presuppositions; moreover, there would be too many remaining elements in Hebrews 7:1–4 that are not found in the Qumran literature.41

• Jeremiah 31(38):31–34 (vid. CD 6:19; 8:21; 19:33; 20:12 and the motif of the new covenant): Scholarship has only fairly recently paid attention to the role of Jeremiah 31:31–34 and the new covenant motif within Jewish tradition. The reader is referred to these investigations (cf. Lichtenberger & Schreiner 1996:272–290) – with only a few general remarks that will suffice for this study. Traces of the renewal of the covenant are already present in passages such as Ezekiel 37:23.42 The motif from Jeremiah 31(38):31–34 was taken up mainly by two groups in the later tradition: the DSS community (without explicit reference to Jeremiah 31[38] though)43 and the early Christians. However, it is especially in the DSS community where the expectation of a new covenant was present.44 They understood themselves as people of the New Covenant, although this covenant ‘was for them nothing more than the Mosaic Covenant with strong legalistic tendencies’ (Thompson 1989:580). A possible intertextual occurrence to Jeremiah 31(38) was identified in 1QPφ 29:7–8 (1Q19) (Brooke 1998:53). In particular, the Damascus Scroll (CD) refers explicitly to those who entered into a new covenant in Damascus. The motif of a new covenant is an important motif in CD.45 Two fragments of the Damascus Scroll were also discovered in Cairo – even before its discovery at Qumran. The final columns of CD contain a liturgy for the renewal of the covenant (Milik 1959:551–552, 1972:135), which took place once a year when all members of the community underwent evaluation (Lundbom 1992:1090). It is debated whether a reference to a ‘new covenant’ originally appeared also at a lacuna in 1QpHab 2:3, the Pesher Habakkuk (Lundbom 1992:1090).46 For many years it was assumed that this shorter version was the result of a deliberately abbreviated Greek translation – an opinion that is still supported by some scholars today.47 Most scholars, however, are of the opinion that the shorter Greek version is rather the result of a Hebrew text that is both shorter and superior to that of the MT (Becking 1994:147, Soderlund 1985:247).48 Proof of this shorter text has been found among the DSS, with the Hebrew fragment of Jeremiah (4QJerφ)49 supporting some of these omissions (Geisler & Nix 1986:368). There are, furthermore, indications of a closer relation between the LXX and the Hebrew tradition as represented in 4QJer, such as four verses that are omitted and one that is transposed in Jeremiah 10 of 4QJer (Geisler & Nix 1986:374). However, traces of the longer version were also found among the DSS, which testifies to the availability of both the shorter and longer forms of the text. The MT and LXX translation of Jeremiah are thus probably based on different recensions of the Hebrew, according to some scholars.40 The oldest manuscript among those of the DSS, Jeremiah (4QJerφ), dates back to the end of the third century BCE (Collins 1992:89). Unfortunately, neither this fragment nor any of the other Jeremiah fragments that were found among the DSS contain the text of Jeremiah 31(38):31–34.50

• Deuteronomy 9:19 (vid. 4Q376 and the motif of the law on Sinai): Although an exact quotation from Deuteronomy 9:19 is not found in early Jewish literature, the motif of fear and trembling when the law was received was, as one can expect, not an unknown motif. Apart from appearing in Psalm 18(17) and in Psalm 77(76), it surfaces furthermore in the DSS in 4QPṣJoshua (4Q376).51 In addition, 4QLights 2:8 refers to Moses who received the law.

41 Ellingworth (2000:283) is sceptical about Qumran influence of a kingly and priestly messiah on Hebrews. He argues that the bitter schism between Jerusalem and Qumran on the priesthood would require the author of Hebrews to address either one party or the other.


43 Cf. Weiss (1991:446): ‘nur in Gestalt der technischen Wendung vom “Eintreten in den Neuen Bund”… also im Sinne der Eintritts in die Gemeinde’. There are thus no presuppositions; moreover, there would be too many remaining elements in Hebrews 7:1–4 that are not found in the Qumran literature.


48 Cf. Thompson (1989:119), ‘(i) it is not possible to say at what point the Hebrew tradition on which the LXX was based diverged from that on which MT was based’

49 According to Thompson (1989:119), ‘(ii) it is not possible to say at what point the Hebrew tradition on which the LXX was based diverged from that on which MT was based’

50 The situation did not change since the time of Ahlborn (1966:75): ‘[wir haben] keinen weiteren Beleg aus dem Jeremiabuche’.

51 It reads: ‘And the children of Israel … which YHWH established with … which YHWH … of the land of were living in dread of you [ … ]’ (Frág. 14, 3b–5) (García Martínez & Tigchelaar 1998:746–747).
Socio-religious importance

The *Canticum Mosis* probably played a particular role during the cultic rituals and liturgical actions of some groups in early Judaism during the celebration of some festivals. At least two such festivals might have had connections with it. The first is the controversial festival of the *renewal of the covenant*. Those who accept its existence understand it as an annually repeated sacred act of the renewal of the covenant, attested to in the DSS (cf. the *Manual of Discipline* 2.15). If it is accepted, however, then the role that the *Canticum Mosis* played in it at Qumran during the liturgical function of this song should certainly be taken into account when pondering its position in early Judaism and early Christianity. One can thus assume that in groups that saw themselves as ‘covenant communities’ this *Canticum Mosis* would have had an important liturgical role. The liturgical connections of the *Canticum Mosis* and Psalm 135 with the festival's cult of the Israelite covenant community might throw some light on the covenant motif as found in *Ad Hebraeos*. However, the *Canticum Mosis* was probably also used during the festival of the Day of Atonement, as testified in a Samaritan liturgical poem (Falk 1998:164). This liturgical use during some festivals has important implications for the *Vorlage* of the quotation in Hebrews 1:6.

More likely are the liturgical connections that were made by scholars such as Kistemaker. Known existing liturgies from Jewish groups that withdrew from society, such as the Sabbath or Angel Liturgy with its 13 Sabbaths, discovered among the DSS, come to mind here (cf. Steyn 2003c:1107–1128, 2011a:429–450). The similarities between these pairs of quoted texts with their themes and the themes found in the Sabbath, might point in the direction of a similar group that could have shared a similar theology (such as their view on angels, the temple, Sabbath, covenant, etc.), as well as sharing similar hermeneutics and techniques of reinterpretation of Scripture (such as *pesharim*, etc.) (Steyn 2008:331). Apart from noting these similarities, however, no concrete evidence exists that might connect the readers of *Ad Hebraeos* with such a Jewish group and any such connection would thus be speculative.

Conclusion

Scholars have already pointed to some similarities between the DSS and *Ad Hebraeos* (cf. Buchanan 1972; Kosmala 1959; Pixner 1992:167–178; Spiqci 1952, etc.). It is not surprising to find some quotations, allusions and motifs that appear in both the NT and in the DSS. This does not mean at all that the author of *Ad Hebraeos* – if not also by the group to whom he wrote. The role of angels, Moses, Melchizedek, a heavenly sanctuary that is different from the temple in Jerusalem, the expectation of a royal Davidic messiah installed as the Son of God and of a royal priest connected with judgment, a new covenant and a common core of textual quotations are all elements that are to be found in both the DSS community (or communities) and in *Ad Hebraeos*. Although several of these motifs are also present in other literature apart from the DSS, one can cautiously imagine a similar Jewish sectarian matrix from which certain Christian converts might have come – such as the author of *Ad Hebraeos* himself. Many DSS (third century BCE to first century CE) are interpretations and reworkings from older biblical texts. Their biblical interpretation shows similarities to that of the author of *Ad Hebraeos*. Biblical passages were taken and reworked.

These commonalities require that the DSS should be taken into account as well alongside other literature where similar motifs occur. This implies, in turn, that the DSS should be taken more seriously in studies on *Ad Hebraeos* than might be the case in the other NT books. It relates particularly to the Psalter, from which a substantial number of the explicit quotations in *Ad Hebraeos* were taken (Kistemaker 1961:14, 1984;9; Koch 1999:465).

Acknowledgements

Competing interests

The author declares that he has no financial or personal relationships that may have inappropriately influenced him in writing this article.

References


http://www.hts.org.za Open Access